



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV. # 14103

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

VEWL. #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Tran Chanh Tri
Last Middle First

Current Address Doi 15-Khu C- K2 - Trai Cai Tao Ham - Tan / Thuan Hai - Hom Thu Z30D

Date of Birth May 24, 1940 Place of Birth Binh - Hoa Xa - Gia-Dinh - Viet-Nam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1975 To now

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Nguyen thi Lieng-Hoa</u>	<u>Wife</u>	<u>Tran Nguyen Ngoc-Diep</u>	<u>Daughter</u>
<u>Tran Chanh Dung</u>	<u>Son</u>		
<u>Tran Nguyen Ngoc-Dung</u>	<u>Daughter</u>		

Form Completed By:

Lieng-Hoa T. Nguyen

Name

- Melrose Park, Il. 60160 - USA

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Tran Chanh Tri
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Tran Chanh Tri
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

NAME (TÊN TỰ NHÂN) : Tran Chanh Tri
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : May 24 1940
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : ^x Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : ^x
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : Đoi 15 - Thu C - K2 - Trại Cai Tao Ham - Tan / Thuan - Hai - Hom thu
 (Địa chỉ tại VN) : Z30D

POLITICAL PRISONER (Có là Tử binh tại VN hay không) : Yes (Có) ^x No (Không) :
 : If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 1975 To (Đến) : present

PLACE OF RE-EDUCATION : see above
 CAMP (TRẠI TỬ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Military Security Service

EDUCATION IN U.S. : _____
 (DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : Major

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Intelligence Officer Date (Năm) : 1964
 (Trong chính phủ VN) until 1975

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : ^x IV Number (số hồ sơ) : 14103 No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) :
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN : 05 Khu 1 - Ap Go - Dua - Xa Tam - Binh - Huyen Thu - Duc - T/p
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) Ho Chi Minh / Viet-Nam (Ông Tran Chanh Tiet)

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Nguyen Thi Lieng - Hoa
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trợ) Melrose Park, Il. 60160 - USA

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : ^x No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Wife

NAME AND SIGNATURE : Lieng - Hoa T. Nguyen
 ADDRESS OF INFORMANT
 (Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, Điện thoại của người điền đơn này)

DATE : _____
 Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Tran Chanh Tri
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME Lieng-Hoa Thi Nguyen YOUR ALIEN STATUS IS: _____

DATE OF BIRTH July 29, 1939 U.S. CITIZEN Number: 11664903

PLACE OF BIRTH Vietnam PERMANENT RESIDENT A# _____

ADDRESS IN USA _____ REFUGEE A# _____

Maywood, Illinois 60153 DATE OF ENTRY INTO USA 05 / 09 / 1975 mo. day year

USA FROM WHICH COUNTRY? Vietnam (Port of entry- Fort Chaffee)

TELEPHONE NO. (H) _____ (V) _____ Extension 6832

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:
* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Tri Chanh Tran

ADDRESS IN VIETNAM Group #15, Section C, K2, Reeducation Camp Ham Tan (Thuan Hai) Box #Z300

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Yes CATEGORY? Family Reunification

DATE AND PLACE OF FILING 12-18-1979, Chicago (Approved 01-03-1980)

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO x NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. Tri Chanh Tran	05 22 / 40	Vietnam	M	M	Principal Applicant	
2.	/ /					
3.	/ /					
4.	/ /					
5.	/ /					
6.	/ /					
7.	/ /					
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					
13.	/ /					
14.	/ /					

FAMILY TREE

III

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your (husband/wife)						
Tri Chanh Tran	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	05-24-40	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	Group 15- Section C K2, Camp Ham Tan Thuan Hai, Box Z30D
B. Your other husbands/wives						
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
Dung Chanh Tran	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	08-20-64	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Mgoc-Dung M. Tran	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	01-28-66	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Mgoc-Diep M. Tran	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	05-19-71	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents						
Chi Lieng Duong	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	12-20-20	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
	M/F			Yes/No		
E. Your brothers/sisters						
Than Thanh Nguyen	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	09-01-44	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Huynh-Hoa T. Nguyen	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	02-13-41	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Mghia Trung Duong	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	01-23-64	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Bich-Van T. Nguyen	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	01-29-61	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
Bich-Mga T. Le	<input checked="" type="radio"/> M <input type="radio"/> F	05-10-62	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Living	
	M/F			Yes/No		

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAD OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) _____

DATE		SCHOOL	PLACE
FROM _____	TO _____	_____	_____
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE: _____

V. PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE Tri Chanh Tran NAME OF SCHOOL USARPAVINTS

DESCRIPTION OF COURSES AMICC

PLACE Okinawa, Japan DEGREE/CERTIFICATE Not Available

WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government

DURATION OF TRAINING FROM March 1964 TO June 1964

NAME OF STUDENT/TRAINEE Tri Chanh Tran NAME OF SCHOOL USARPAVINTS

DESCRIPTION OF COURSES DDP

PLACE Okinawa, Japan DEGREE/CERTIFICATE Not Available

WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government

DURATION OF TRAINING FROM March 1972 TO July 1972

VII VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Tri Chanh Tran

MINISTRY OR MILITARY UNIT Military Security Service TITLE OR RANK Major

PLACE Nguyen Binh Khiem, Saigon FROM 1964 TO 1975

JOB DESCRIPTION Intelligence Officer

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:
Yes but not available

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES,

PLEASE DESCRIBE: Unknown

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS Dale Wiegert / CIA Rank - Unknown

VIII RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
YES NO

NAME Tri Chanh Tran DURATION from May 1975 to Present

NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Sieng Hoa H. Nguyen
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me
this 18th day of JUNE, 1984

[Signature]
Signature of Notary

My commission expires: OCTOBER 28, 1984

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

SEP 29 1986

~~OCT 01 1986~~

Ngày 15-9-86

Chị Thư,

Tôi mắc bận rất nhiều việc nên mãi đến hôm nay mới xong vụ giấy tờ. Tôi gửi tất cả các bản sao những gì tôi đã làm trong thời gian qua cho chị, tôi để chị xem cho biết.

Nếu có cái nào chị không cần giữ làm chị thì cứ bỏ đi.

Nếu có gì cần khuyên tôi nên làm, xin chị làm ơn chim, khi gửi cho tôi ít bằng để tôi biết mà làm, tôi rất cảm ơn chị.

Tiền đây, tôi xin đóng góp gọi là chút ít cho số phí giấy tờ, chị đã bỏ công làm dùm tôi, tôi không đủ tiền, tiền đóng nhiều hơn lúc này, nếu có không ngại - ngại chị, xin chị thông cảm nhé.

HARLAND P-1 10

FOR <u>Trần Châu Thị</u>	LIENG HOAT T. NGUYEN 09-83
1400 WINSTON PLAZA MELROSE PARK, IL 60160	DORIS TRAN
ISIA INTERNATIONAL SAVINGS OF AMERICA A Member Charter Bank	ALICE TRAN
Twenty	MELROSE PARK, IL 60160
PAY TO THE ORDER OF <u>F V P A</u>	721
<u>9/15</u> 19 <u>86</u>	70-7257 2719
\$ <u>20</u> 00	
DOLLARS	
<u>Henry-Hart T. Nguyen</u>	

SEP 29 1985

Ngày 15-9-86

Chị Thư,

Tôi mắc bận rất nhiều việc nên mãi đến hôm nay mới xong vụ giấy tờ.

Tôi gửi tất cả các bản sao những gì tôi đã làm trong thời gian qua cho nhà tôi để chị xem cho biết.

Nếu có cái nào chị không cần giữ lâu chị thì cứ bỏ đi.

Nếu có gì cần khuyên tôi nên làm sao, chị làm ơn chim, khi gửi cho tôi ít nhất để tôi biết mà làm, tôi rất cảm ơn chị.

Tiền đây, tôi xin đóng góp, gọi là chút ít cho số phí giấy tờ, chị đã bỏ công tâm sức tôi, tôi không đủ phương tiện đóng nhiều hơn lúc này, nếu có không ngần ngại chị, xin chị thông cảm nhé.

Tôi rất cảm - phục chị đã huy - sinh
bỏ thì giờ riêng để lâu về thăm các
chị bạn đồng hương cũng như ngày,
rồi gì tôi có thể giúp gì cho chị
trong hiện tại. Chúc chị mạnh khỏe
và thư phục được kết quả chị em
mình mong muốn. Nếu có chuyện
chị có thể nhớ tôi làm được xin
chị đừng ngại - ngại cho tôi biết
nhé.

Một lần nữa xin chào ỏn chị và
Anh chị em của Hội.

Thân ái,
Hùng - Hoa

219 S. DEARBORN STREET
CHICAGO, ILLINOIS 60604

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nguyen Lieng-Hoa Thi

Maywood, IL 60153

NAME OF BENEFICIARY	
TRAN, Tri Chanh	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)2	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12/18/79	1/3/80

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS AND ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CLARIFY ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiries concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 90 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 90 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
- REMARKS

VERY TRULY YOURS

Michael Landon
DISTRICT DIRECTOR

**ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**
to be completed by relative/friend in USA

Orderly Departure Office
Paukabum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

I

YOUR NAME Nguyen T. Lieng - Hoa YOUR ALIEN STATUS IS: _____
 DATE OF BIRTH July 29, 1939 U.S. CITIZEN Number: 11664903
 PLACE OF BIRTH Saigon - Viet Nam PERMANENT RESIDENT A# _____
 ADDRESS IN USA _____ REFUGEE A# _____
Melrose Park, Il. 60160 DATE OF ENTRY INTO USA 5 mo. 19 day 1975 year
 FROM WHICH COUNTRY? Vietnam (Port of entry: Fort Chaffee)
 TELEPHONE NO. (HOME) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
 (WORK) ext 2900 IN CONTACT LIRS (Lutheran Immigration and
Refugee Service)

II

Important:
 * The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Tran Chanh Tri
 ADDRESS IN VIETNAM Doi 15 - Khu C - K2 - Trai Cai Tao Ham Tan, Thuan Hai -
 HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? Yes CATEGORY? family reunification Hom thru Z30D
 DATE AND PLACE OF FILING 12-18-1979, Chicago, Illinois (approved 01-03-1980)
 DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER
 OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
 (Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

	NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1.	Tran Chanh Tri	5/29/40	Vietnam	M	M	Principal Applicant	
2.		/ /					
3.		/ /					
4.		/ /					
5.		/ /					
6.		/ /					
7.		/ /					
8.		/ /					
9.		/ /					
10.		/ /					
11.		/ /					
12.		/ /					
13.		/ /					
14.		/ /					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

III

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife						
Tran Chanh Tri	<input checked="" type="radio"/> M	5/24/40	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes	Living	Doi 15-khu C-Trai Cai tao Ham Tan-Thuan Hai
B. Your other husbands/wives						
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
Tran Chanh Dung	<input checked="" type="radio"/> M	8/20/64	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes	Living	West Chicago, Il. 60185
Tran N. Ngoc Dung	<input checked="" type="radio"/> M	1/28/66	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes	Living	
Tran N. Ngoc Dien	<input checked="" type="radio"/> M	5/19/71	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes	Living	Melrose Pk, Il. 60160
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents						
Duong Ideng Chi	<input checked="" type="radio"/> M	12/20/20	Vietnam	<input checked="" type="radio"/> Yes	Living	River Forest, Il. 60305
	M/F			Yes/No		
E. Your brothers/sisters						
Nguyen T. Huynh Hoa	M/F	2/13/41	Vietnam	Yes/No	Living	
Nguyen Thanh Than	M/F	9/1/44	Vietnam	Yes/No	Living	Il. 60153
Nguyen T. Bich Van	M/F	1/29/61	Vietnam	Yes/No	Living	Maywood, Il. Melrose Pk. Il. 60180
Duong T. Bich Nga	M/F	5/10/62	Vietnam	Yes/No	Living	Oak Park, Il. 60302
Duong Trung Nghia	M/F	1/23/64	Vietnam	Yes/No	Living	South River Forest, Il. 60305
	M/F			Yes/No		

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B.U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) _____

	<u>DATE</u>	<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM	_____ TO _____	_____	_____
FROM	_____ TO _____	_____	_____

DESCRIBE: _____

VPRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
 JOB TITLE _____
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
 SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
 PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

VITRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE Tran Chanh Tri NAME OF SCHOOL USARPAVINTS
 DESCRIPTION OF COURSES AMICC
 PLACE Okinawa, Japan DEGREE/CERTIFICATE Yes, but not available
 WHO PAID FOR THE TRAINING? US government
 DURATION OF TRAINING FROM March 1964 TO June 1964

NAME OF STUDENT/TRAINEE Tran Chanh Tri NAME OF SCHOOL USARPAVINTS
 DESCRIPTION OF COURSES DIP
 PLACE Okinawa, Japan DEGREE/CERTIFICATE Yes, but not available
 WHO PAID FOR THE TRAINING? US government
 DURATION OF TRAINING FROM March 1972 TO July 1972

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Tran Chanh Tri
MINISTRY OR MILITARY UNIT Military Security Service TITLE OR RANK Major
PLACE 8 Nguyen Binh Khiem, Saigon FROM 1964 TO 1975
JOB DESCRIPTION Intelligence Officer

LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

Yes, but not available

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES,

PLEASE DESCRIBE: Unknown

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS Mr Dale Wiegert (deceased 1983) used to be CIA
Mr. Ronald W. West (, Columbus Ohio 43227 - no longer live here) used to work

VIII

RE-EDUCATION in USA Embassy in Viet Nam, rank unknown - could write Vietnamese

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES NO

NAME Tran Chanh Tri DURATION from 1975 to present

NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

My husband worked in close relations with the CIA in the US embassy. The nature of this work was unknown to me since all was listed as Top Secret. Because of this affiliation with the CIA and the US government, he is now still being held as a prisoner of war.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Liang - Hoa T. Nguyen
Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me
this 12th day of September, 1986

Deborah Weiss
Signature of Notary

My commission expires: OCTOBER 28, 1988

SEAL OF NOTARY

NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXP. OCT. 28, 1988
ISSUED THRU ILL. NOTARY ASSOC.

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Nguyen Thi Lieng Hoa

July 30, 1980

Maywood, Ill 60153

Dear ~~sir~~/Madam:

This letter concerns the immigrant visa applications of the person(s) for whom you filed I-130 petitions and whose names and file numbers follow:

<u>NAME</u>	<u>FILE NUMBER</u>
Tran Chanh Tri	IV 14103

Please refer to the IV file number(s) above in any further correspondence.

The Embassy has completed preliminary processing of the above cited applications. You should now take the following additional steps to assist your relative(s) to obtain permission to exit Vietnam and to arrange transportation to the United States.

1. Correspond by international mail with your relative(s) in Vietnam and advise them to contact the appropriate Vietnamese authorities to apply for an exit permit (known in Vietnam as a giay thong hanh or giay xuất cảnh). Please notify the Embassy as soon as you have word that the permit has been issued.
2. Contact the Intergovernmental Committee for European Migration (ICEM) at the address given below to make financial arrangements for their travel from Vietnam to the United States.

(2)

Give ICEM both the names and the file numbers of your relatives. ICEM will inform you of the total amount required. A part of that amount will be for care and maintenance and visa fees. ICEM will tell you the proper procedures for depositing the funds.

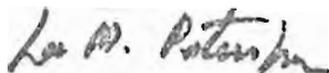
ICEM may only open a file in your and your relatives' names and may ask you to wait to deposit money until after your relatives are scheduled to travel. That is perfectly all right.

Intergovernmental Committee for
European Migration (ICEM)
Lincoln Building, Suite 2122
60 East 42nd Street
New York, N.Y. 10017

We hope to make final arrangements for visa interview and issuance through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). You will be notified of final travel arrangements by ICEM or the American Red Cross.

We must stress that while we will do all that we can to help reunite you and your family, it is the Vietnamese authorities who decide who may leave Vietnam and when they may leave.

Sincerely,



Lee M. Peters
Consul

LUTHERAN COUNCIL IN THE USA

Department of Immigration and Refugee Services,
Division of Mission and Ministry

Lutheran Center
360 Park Avenue South
New York, NY 10010
212/532-6350
800-223-7656(7)



Nguyen Thi LiengHoa
Maywood, IL 60153

Re: TRAN Chanh Tri
IV-14103
LIRS case #:

Dear Mrs. Nguyen,

We have received the information you sent us regarding the people in Vietnam who wish to be reunited with relatives in the United States. Details regarding this request have been sent to the Vietnamese Processing Unit (VPU) at the American Embassy in Bangkok.

The VPU may be in direct contact with you at a later date in order to obtain further documentation proving the claimed relationship. Please do not contact the VPU office directly until they assign an IV number to this case.

If they have not already done so, the people in Vietnam should be instructed to apply for exit permits with the appropriate Vietnamese authorities. Please be advised that the final decision on who is permitted to leave Vietnam under the arrangements of the Orderly Departure Program rests with the Vietnamese Government.

If you change your address and/or telephone number, please notify us as soon as possible. We will have to contact you if we learn that these people are to be leaving Vietnam at any time in the future.

Sincerely yours,

Lutheran Immigration and Refugee
Service

JPG : fpg
12/17/80
LIRS-2b
cc: Max Heinz



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 22, 1981

Hoa Lieng Thi Nguyen

Maywood, IL 60153

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a letter of introduction which you may wish to send your relatives in Vietnam to help them obtain exit permits from the Vietnamese authorities.

We have already forwarded the name(s) of your relative(s) to the UNHCR to be passed to the Vietnamese authorities as persons we want interviewed for movement to the United States.

At the same time your relatives apply for exit permits, they should ask the Vietnamese authorities to schedule them for interview by the UN High Commission for Refugees.

Please understand that a letter of introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. Decisions about who may leave Vietnam and when they may do so are up to the Vietnamese authorities. We hope, however, that the letter of introduction will help.

Please let us know the number as soon as you get word that your relatives have received exit permits.

Sincerely,


Nicholas MacNeil
Consul

ODP/NM/vp



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

April 22, 1981

To Whom It May Concern:

TRAN CHANH TRI, born 5/24/40 (IV 14103)

Residing at: Re-education Camp No. 62
ATD 63/TL (K-2) Vinh-Phu
Hanoi, Vietnam

has/have been approved for immigrant visa status in the United States and an immigrant visa at the American Embassy in Bangkok. This person (These persons) has (have) sponsors in the United States.

It is requested that the above named person(s) be issued the necessary documents for departure from Vietnam, and to be interviewed by representatives of the UN High Commission for Refugees (HCR).

(Nhưng) người có tên trên đây đã được phê chuẩn đơn xin chiếu khân của người bảo lãnh tại Hoa Kỳ, và muốn đến Bangkok, Thailan để xin chiếu khân tại Su Quan Hoa Kỳ.

Xin các cơ quan chính quyền thích hợp tuy xét cấp cho (nhưng) người kể trên với những giấy tờ cần thiết để xuất cảnh Vietnam và cho phép (nhưng) người này đăng ký do cho UNHCR phỏng vấn.

Sincerely,
Special Secretary of State
for
Immigration and Naturalization
Consul General
United States of America
BANGKOK, THAILAND



Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

March 31, 1981

United Nations High Commissioner of Refugees
Palais des Nations
CH-1211
Geneva 10
Switzerland

In Re: Tran Chanh Tri #DU.027
Re-education Camp 62 ATD
63/TL
(K2) Vinh-Phu, Hanoi
Vietnam

Dear Sir:

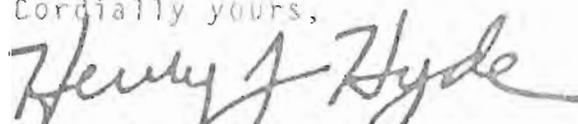
I have in my Congressional District the Vietnamese family of Tran Chanh Tri. The wife and mother of the family, Nguyen Thi Lieng-Hoa, has completed all forms for the U. S. Immigration & Naturalization Service and U. S. State Department for Orderly Departure for her husband who is being detained in a Re-education Camp near Hanoi. The Orderly Departure Section of the U. S. Embassy in Bangkok, Thailand has an open file on this case.

Would it be possible for you, through your high office in the United Nations, to inquire concerning the health and circumstances of this man's imprisonment? Neither the family nor I wish to do anything that might jeopardize Tran Chanh Tri's safety and I am sure that he himself has done nothing to cause anyone to believe that he is other than a model prisoner, but his family greatly desires that he join them here in the United States.

I am ignorant, at this time, of the procedures to use in securing the release of this man and so trust to your good judgement and guidance for future action.

I would be most grateful for any assistance you can give in this matter.

Cordially yours,



Henry J. Hyde, Congressman
Sixth District, Illinois

Cc. U. S. Embassy, Bangkok, Thailand
Nguyen Thi Lieng-Hoa

HENRY J. HYDE
6TH DISTRICT, ILLINOIS

COMMITTEES:
JUDICIARY
BANKING, FINANCE AND
URBAN AFFAIRS

PLEASE REPLY TO:
901 LAKE STREET
ROOM 220
OAK PARK, ILLINOIS 60301
(312) 383-6881

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

April 23, 1981

Ms. Hildegard Weiss
Lutheran Child & Family Services

River Forest, Il. 60305

Dear Ms. Weiss:

Enclosed is the cable which was received from Ambassador Abramowitz of the U.S. Embassy in Bangkok, Thailand, in response to a copy of the letter which was written to the U.N. High Commissioner of Refugees.

I regret, as does he, that the reply could not be more encouraging - but we tried.

Be assured, should conditions change or should I receive any further information concerning Mrs. Lieng Hoa's husband I will be in touch with you immediately.

Sincerely yours,


Henry J. Hyde

HJH/jjs

Enclosure

Cc. Mr. & Mrs. James Palfy

ACTION
COPY

UNCLASSIFIED
Department of State

INCOMING
TELEGRAM

PAGE 01
ACTION H-01

BANGKO 19570 200934Z

5984

INFO OCT-01 AOS-00 VOE-00 RP-10 /012 W
-----072714 201024Z /12
R 200930Z APR 81
FM AMEMBASSY BANGKOK
TO SECSTATE WASHDC 7049

UNCLAS BANGKOK 19570

H PASS: HONORABLE HENRY J. HYDE,
RM. 220 OAK PARK, IL. 60301

EO 12065: NA
TAGS: CVIS, SREF, VM (NGUYEN THI LIENG HOA)
SUBJ: ODP CASE STATUS REPORT

REF CONGRESSMAN HYDE'S LETTER OF MAR 31, 1981.

1. WE HAVE RECEIVED A COPY OF YOUR LETTER OF MARCH 31 TO THE UN HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR) REQUESTING HELP ON BEHALF OF MRS. NGUYEN THI LIENG HOA IN BEING REUNITED WITH HER HUSBAND, MR. TRAN CHANH TRI. WE UNDERSTAND FROM YOUR LETTER AND FROM MRS. LIENG HOA THAT HER HUSBAND IS CONFINED IN A RE-EDUCATION CAMP IN NORTH VIETNAM.

2. WE HAVE ALL THE DOCUMENTS NEEDED TO COMPLETE MR. TRI'S FILE AND ISSUE HIM A VISA ONCE HE IS ALLOWED TO LEAVE VIETNAM. WE SENT HIS NAME TO THE UNHCR IN VEITNAM IN OCTOBER 1980 TO REQUEST EXIT PERMISSION FROM THE VIETNAMESE AUTHORITIES. WE ARE NOW SENDING MRS. LIENG HOA A LETTER OF INTRODUCTION WHICH CONFIRMS OUR READINESS TO ACCEPT MR. TRI AND ISSUE HIM A U. S. VISA AND WHICH SHE MAY SEND TO HIM AS A POSSIBLE HELP IN GETTING PERMISSION TO LEAVE THE COUNTRY.

3. WE ARE NOT OPTIMISTIC, HOWEVER, THAT THE VIETNAMESE AUTHORITIES WILL BE SWAYED BY OUR REQUESTS. WE RECALL NO INSTANCE IN THE PAST TWO YEARS WHERE THEY HAVE RELEASED PEOPLE FROM DETENTION TO LEAVE THE COUNTRY AND JOIN FAMILIES ABROAD. NOR HAVE WE ANY INDICATIONS THAT THEY ARE PREPARED TO ADDRESS THESE CASES IN THE NEAR FUTURE.

4. WE DEEPLY REGRET THAT WE CANNOT GIVE YOU A MORE ENCOURAGING REPLY. ABRAMOWITZ

UNCLASSIFIED

March 6, 1981

202-632-7770 Southeast Asian Desk - John Tucker

Orderly Departure Arrangements

U. N. Commissioners worked out program for release of Vietnamese relatives. 900-1000 have come to this country since November.

1. Vietnamese family relatives must get packet from primary sponsor which brought family here. Forms must be filled out and sent according to instructions. They should then be sent to:

Orderly Departure Section
American Embassy
Box 58
A.P.O. San Francisco, Cal.
96346

2. Once papers are in order person's name is placed on U.S. Representative's list. This name is then transferred to Joint List and sent to Ho Chi Minh City (Saigon).

Some time prior to this, perhaps when family is notified that Embassy is about through processing papers, person should apply to his local "People's Committee" for an exit visa. Since person may have his rice ration cut, be forced to turn over title to family property, etc., it is best not to apply too soon. If exit visa is granted, application is then sent on to Ho Chi Minh City for review, and person is called in for interview. Those individuals who are ethnic Chinese Vietnamese not Vietnamese seem to get out easier. Communists don't want Chinese in the country.

Once person is granted Exit Visa by Ho Chi Minh City, his name is sent to Bangkok, Thailand. An Air France plane flies to Ho Chi Minh City on Thursday, with 2 American Consular officials on board who do planeside interviews to be sure person is who he says he is.

3. Once in Bangkok the processing for entry into U.S. starts. Takes about 12 days. About 10 days before person is ready to leave family is notified by Volunteer Agency out of New York. Cost of plane ticket is \$320.00. Family does not have to send money to Thailand, person can sign for no interest loan and family can either pay in lump sum or in installments.

Congressman can write letters to:

Foreign Minister Thach
Foreign Ministry
Hanoi
Socialist Republic of Vietnam

requesting that his department
provide all cooperation in
granting exit visa.

Carbon Copy with letter to Mortimer Abramowitz
U.S. Embassy
Thailand

% State Department, Wash., D.C. 20520

If desirable can also write letter to:

United Nations High Commissioner of Refugees UNHCR
Palais des Nations
CH-1211
Geneva 10
Switzerland

Would request that cooperation be given in the specific case of this constituent.

COMMITTEES
JUDICIARY
BANKING, FINANCE AND
URBAN AFFAIRS

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

March 31, 1981

United Nations High Commissioner of Refugees
Palais des Nations
CH-1211
Geneva 10
Switzerland

In Re: Tran Chanh Tri #DU.027
Re-education Camp 62 ATD
63/TL
(K2) Vinh-Phu, Hanoi
Vietnam

Dear Sir:

I have in my Congressional District the Vietnamese family of Tran Chanh Tri. The wife and mother of the family, Nguyen Thi Lieng-Hoa, has completed all forms for the U. S. Immigration & Naturalization Service and U. S. State Department for Orderly Departure for her husband who is being detained in a Re-education Camp near Hanoi. The Orderly Departure Section of the U. S. Embassy in Bangkok, Thailand has an open file on this case.

Would it be possible for you, through your high office in the United Nations, to inquire concerning the health and circumstances of this man's imprisonment? Neither the family nor I wish to do anything that might jeopardize Tran Chanh Tri's safety and I am sure that he himself has done nothing to cause anyone to believe that he is other than a model prisoner, but his family greatly desires that he join them here in the United States.

I am ignorant, at this time, of the procedures to use in securing the release of this man and so trust to your good judgement and guidance for future action.

I would be most grateful for any assistance you can give in this matter.

Cordially yours,



Henry J. Hyde, Congressman
Sixth District, Illinois

Cc. U. S. Embassy, Bangkok, Thailand
✓ Nguyen Thi Lieng-Hoa

HENRY J. HYDE
6TH DISTRICT, ILLINOIS

COMMITTEES:
JUDICIARY
BANKING, FINANCE AND
URBAN AFFAIRS

PLEASE REPLY TO:
901 LAKE STREET
ROOM 220
OAK PARK, ILLINOIS 60301
(312) 383-6881

Congress of the United States
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

May 21, 1981

Ms. Hildegard Weiss
Lutheran Child & Family Services
River Forest, Il. 60305

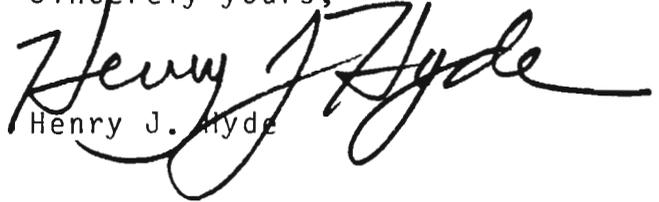
In Re: Tran Chanh Tri
Orderly Departure

Dear Ms. Weiss:

Attached is a copy of the letter which was received in response to the inquiry which was made to Klaus Feldmann, Chief, Resettlement Section, of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, on behalf of Tran Chanh Tri, husband of Nguyen Thi Lieng-Hoa ("Rose").

I regret the news could not be better.

Sincerely yours,


Henry J. Hyde

HJH/jjs

Enclosure

Cc. M/M James Palfy

NATIONS UNIES
HAUT COMMISSARIAT
POUR LES RÉFUGIÉS



RECD MAY 21
UNITED NATIONS
HIGH COMMISSIONER
FOR REFUGEES

Télégrammes : HICOMREF
Télex : 27492 UNHCR CH
Téléphone : 31.02.61

Palais des Nations
CH-1211 GENÈVE 10

1 May 1981

Dear Congressman Hyde,

I acknowledge receipt of your letter dated 31 March 1981 regarding Mr. Tran Chanh Tri at present in a "re-education camp" in Viet Nam.

We note that Mr. Tranh's wife has completed the necessary United States Immigration formalities on his behalf and that the United States Orderly Departure Office in Bangkok has a file on his case, which has been processed under the agreed procedures for Orderly Departure from Viet Nam. It is difficult to make further progress toward Mr. Tran Chanh Tri's departure from Viet Nam as long as he is in "re-education". If Mr. Tranh is released from re-education his wife should inform the United States Orderly Departure Office at the U.S. Embassy, Bangkok, of his new address. When his status in Viet Nam allows he should also request permission of his local authorities to leave Viet Nam. At the same time UNHCR and the United States authorities will do their best to arrange for the necessary processing to be completed so that Mr. Tranh may be allowed to leave Viet Nam for the United States.

I regret that it is not within the competence of UNHCR to enquire into the circumstances of a Vietnamese citizen's imprisonment in Viet Nam. It is possible that the International Red Cross or Amnesty International may be able to make enquiries into the state of health of Mr. Tranh.

Please be assured that UNHCR, in co-operation with the United States authorities, is making every effort to facilitate orderly departure from Viet Nam.

Yours sincerely,


Klaus Feldmann
Chief, Resettlement Section

The Honorable Henry J. Hyde
Congress of the United States
House of Representatives
Washington D.C. 20515
U.S.A.

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (If possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, etc.)
Tran Chanh Tri	My husband received training abroad under American auspices, took two courses at USARPVINTS, APO. 9331, In Okinawa, Japan: 1) The 1st course named AMICC on March 1964, 2) The 2nd course named DDP on March 1972, I do not have his certificates with me.

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
Nguyen Van Ky	Father	Deceased	
Duong Lieng Chi	Mother	Dec/20/20, Tay-Ninh, Viet-Nam	, Maywood, Il. 60153, USA
Duong Thi Bich-Nga	Step-sister	May/10/62, Gia-Dinh, Viet-Nam	Same
Duong Trung Nghia	Step-brother	Jan/23/64, Gia-Dinh, Viet-Nam	Same
Tran Chanh Dung	Son	Aug/20/64, Gia-Dinh, Viet-Nam	Same
Tran Nguyen Ngoc-Dung	Daughter	Jan/28/66, Sai-Gon, Viet-Nam	Same
Tran Nguyen Ngoc-Diep	Daughter	May/19/71, Sai-Gon, Viet-Nam	Same

To be continued

SECTION 6

If you are married:

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
Tran Chanh Tri	May 24, 1940, Gia-Dinh, Viet-Nam.	Re-education camp #62 ATD 63/TL (K2) Vinh-Phu, Ha-Noi, Viet-Nam.

Give the date and place where you were married: March 14, 1962 Gia-Dinh, Viet-Nam

SECTION 7

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature Nguyen Thi Lieng-Hua Date 2/24/81

Subscribed and sworn to before me:

Signature of Notary Public Deborah Weiss This FEBRUARY 24 day of 1981.My commission expires: OCT. 28, 1984

NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES OCT. 28, 1984
ISSUED THRU ILLINOIS NOTARY ASSOCIATION

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (If possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, etc.)

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
Nguyen Thi Bich-Van	Step-sister	Jan/29/61, Gia-Dinh, Viet-Nam	Oak Park, IL. 60304, USA
Nguyen Thanh Than	Brother	Sep/01/44, Sai-Gon, Viet-Nam	Maywood, IL. 60153, USA
Nguyen Thi Huynh-Hoa	Sister	Feb/13/41, Sai-Gon, Viet-Nam	50 Trung Dung, Phuong 1, Co-Vap, Ho Chi Minh Ville, Viet-Nam.

SECTION 6

If you are married:

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS

Give the date and place where you were married: _____

SECTION 7

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature Nguyen Thi Lieng-Hoa Date 2/24/81

Subscribed and sworn to before me:

Signature of Notary Public Richard Weiss FEBRUARY 24 day of 1981.

My commission expires: OCT. 28, 1984

NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS
 MY COMMISSION EXPIRES OCT. 28, 1984
 ISSUED THRU ILLINOIS NOTARY ASSOC.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA ĐÌNH

BẢN TRÍCH LỤC

XÃ BÌNH HOÀ

6/H

BỘ HÔN-THỦ (Bậc _____)

Năm 1962

HỒ SƠ QUẢN ĐỘI

76

Người chồng: (Tên, họ)	TRẦN - CHÁNH - TRÍ
Sanh tại:	Bình-Hòa-Xã (Gia-Định)
Sanh ngày:	Ngày hai mươi bốn tháng năm, năm một ngàn chín trăm bốn mươi
Cha chồng: (Tên họ, sống chết phải nói)	Trần-Chánh-Tiết (sống)
Mẹ chồng: (Tên họ, sống chết phải nói)	Nguyễn-Thị-Nết (sống)
Người vợ (Tên, họ)	Nguyễn-Thị-Liêng-Hoa
Vợ (chánh hay vợ thứ)	Vợ chánh
Sanh tại:	Sài Gòn
Sanh ngày:	Ngày hai mươi chín tháng bảy, năm một ngàn chín trăm ba mươi chín
Cha vợ: (Tên họ, sống chết phải nói)	Nguyễn-Văn-Kỷ (chết)
Mẹ vợ: (Tên họ, sống chết phải nói)	Đương-Liêng-Chi (sống)
Ngày cưới:	Ngày mười bốn tháng ba, năm một ngàn chín trăm sáu mươi hai
Vợ chồng có khai nhận con tư-sinh làm con chánh-thứ không? Họ: tên, tuổi, ngày sanh, nơi sanh, của mỗi con tư-sinh nhận là con chánh-thứ.	-/-

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chánh - Trích
Kiểm Ủy viên Hộ-tịch Xã Bình-Hòa
Gò-Vấp, ngày 06 tháng 7 năm 1962

Trích y bản chính:

ngày 6 tháng 7 năm 1962

Ủy-viên Hộ-tịch,



VŨ-THÀNH-HÀ



TRƯỞNG-ỦY NGUYỄN-VĂN-THANH
PHỤ-TA

113

11659

9

HỒ SƠ QUẢN ĐỘI
ETAT - CIVIL FRANÇAIS

PROVINCE DE GIA-DINH
(SUB VIET - NAM)

EXTRAIT DU REGISTRE DES ACTES DE Naissance
de l'année 1940

Acte N° 43

Naissance
de Trần-chánh-Trí

Chúng tôi hồi tịch số 040
Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp chứng
nhận Ông D'Audigier François
René sinh ngày 28-12-1916
tại Bão-Chánh (Biên Hoà) nhập
pháp tịch ngày 14-3-1936 do
khai nhận có nạp đơn đề ngày
30-9-1955 xin hồi tịch Việt-
Nam và đơn này đã được chấp
nhận. Ông D'Audigier François
René được phép đổi tên họ là
TRAN-CHANH-TIET

Thi hành Dự số 52
ngày 29-8-1956.
Tổng Thống Việt Nam Cộng Hoà
Theo đơn xin của ông Trần-
chánh-Tiết, ngày 1-11-1956
xin đổi tên Raymond François
D'Audigier thành tên Việt-
Nam là =Trần-Chánh-Trí.

Ông Trần-chánh-Trí

Ông Trần-chánh-Trí đã kết
hôn cùng Cô Nguyễn-thị-Liêng-
Hoa, chứng thư hôn-thủ số 76
lập tại Xã Bình Hoà ngày 14
tháng 3 năm 1962.

Le vingt-quatre Mai mil neuf cent quarante,
dix-neuf heures quarante minutes, à la maternité
de Thái-thị-Nữ, village de Bình-hoà-xã, province
de Giađinh, est né Trần-chánh-Trí, ~~XXXXXXXXXX~~
du sexe masculin, de Trần-chánh-Tiết, Proprié-
taire, né le vingt-huit Décembre mil neuf cent
seize à Bão-Chánh (Biên-Hoà) et de Nguyễn-thị-Nết
sans profession, son épouse, née le douze
Décembre mil neuf cent vingt-et-un à Quới-An
(Giađinh), domiciliés au village de Tam-Bình-xã
(Giađinh).-

Dressé le vingt-cinq Mai mil neuf cent
quarante, huit heures, sur la déclaration du
père, qui, lecture faite, a signé avec Nous,
Jacques Monlau, Administrateur, Chef de la
province de Giađinh, Officier de l'Etat-Civil
européen ./.

Signé : Trần-chánh-Tiết

Signé : J. Monlau

Certifiée conforme à l'acte, la présente copie délivrée par Nous,

Chứng thực tại Kỳ Bến đẫy
Xã Bình Hoà
ngày 4 năm 1966
QUẢN TRƯỞNG
GÒ-VIỆT
TỈNH GIA-DINH

Sau lục ở bề năm 1940
ngày 4 tháng 4 năm 1966
CHỦ TỊCH QUẢN TRƯỞNG
AN HẠNH CHÁNH XÃ
ỦY-BAN HẠNH-CHÁNH XÃ BÌNH-HÒA
TỈNH GIÁ-DINH. QUẢN TRƯỞNG

LÊ-VĂN-AN

NGUYỄN-VĂN-KHAY

ADVANCE LANGUAGE SERVICE

Telephone: 782-8123

333 NORTH MICHIGAN AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60601

TO WHOM THIS MAY CONCERN:

The undersigned having been duly sworn deposes and says that attached translation of:

one Birth Certificate - Doc. No.43 issued by the
Vital Statistics Office of Prov. of Gia-Dinh

concerning

Trần-chánh-Trí

has been made by the FRENCH Dept. of Advance Language Service in Chicago, Illinois and that said translation is true and accurate to the best of his knowledge and belief.

Ben Schoorlemmer
Ben Schoorlemmer

Sworn to and subscribed before me
on this 13th day of December, 1979

Rose M. Deffy Notary Public

My commission expires 5-5-83



ADVANCE LANGUAGE SERVICE translated from FRENCH

Province of Gia-Dinh
(Southern Vietnam)

Doc. No.43

EXTRACT OF THE VITAL STATISTICS RECORDS

Birth of
Trần-chánh-Trí

FOR BIRTHS - Year 1940

On the 24th day of May 1940 at 7:40PM

Trần-chánh-Trí was born at the Thái-thi-Nữ maternity ward in the town of Bình-hoà-xã, province of Giadinh, sex masculine, son of Trần-chánh-Tiết, owner, born on Dec.28, 1916 at Bão-Chánh (Biên-Hoà), and of Nguyễn-thi-Nết, without profession, his wife, born on Dec. 12, 1921 at Quối-An (Giadinh), residing in the town of Tam-Bình-xã (Giadinh).

This document was prepared on May 25, 1940 at 8AM, upon the declaration of the father, who after having been read the document, signed it together with us: Jacques Monlaũ, Administrator, Head of the Giadinh Province, Officer of the European Vit. Statistics Office.

Signed: Trần-chánh-Tiết

Signed: J. Monlaũ

CERTIFYING CORRECTNESS OF THIS COPY

(2 signatures and stamps)

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm ba mươi chín (1939)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Nguyễn thị Liêng Hoa
Phái	féminin
Ngày sanh	Le vingt neuf Juillet mil neuf cent trente neuf à 3h15
Nơi sanh	Saigon, 34 B ^d Kitchener
Tên, họ người Cha . . .	Nguyễn văn Ký
Nghề-nghiệp	marchand
Nơi cư-ngụ	Saigon, 233 rue d'Espagne
Tên, họ người Mẹ . . .	Dương liêng Chi
Nghề nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	Saigon, 233 rue d'Espagne
Vợ chánh hay thứ . . .	premier rang

Đã kết hôn với:
 Trần chánh Trí tại xã
 Bình Hoà (Gia Định) ngày
 3/6/62. hôn thú số: ---
 có ấn ký của ủy viên
 Hộ tịch.

Tham chiếu cv số 8348
 BTP/VF/HOV ngày 15/10/70
 của Bộ Tư Pháp./-

B/10

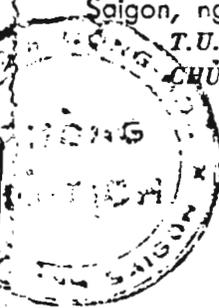
TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH:

Saigon, ngày 15 tháng 1 năm 1975

T.U.N. ĐÓ-TRƯỞNG SAIGON
 CHỦ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

lwl

KHỮC-THỊ-VINH



SOUTH OF VIETNAM

SAIGON CAPITAL

File # 3675

REPUBLIC OF VIETNAM

LEGAL STATUS REGISTER

EXTRACT OF THE BIRTH CERTIFICATE

(1939)

Name of the child	Nguyen Thi Lieng Hoa
Sex	Female
Date of birth	7/29/1930 at 3:15 pm
Place of birth	Saigon 34 Blv Kitchener
Father's name	Nguyen Van Ky
Occupation	Business
Residing	Saigon 233 Rue D'Espagne
Mother's name	Duong Lieng Chi
Occupation	Housewife
Residing	Saigon 233 Rue D'espagne
Rank of the wife	1rst rank

Married to Tran
Chanh Tri at Xa
Binh Hoa (Gia -
Dinh) on 3/14/62
Marriage license
has the seal of
the legal status
officer Decree
CV #8348 BTP/VP/
HOV 15/Oct.70
From Judiciary
ministry

Extract from the original

Saigon 15/Jan. 1975

Chief of the legal
Status department

Khuc Thi Vinh

Signed and sealed

Subscribed and sworn before me
this 28 day of Feb 1980

E. Stephen Vois
Notary Public

I, Phi Hong Nguyen do hereby declare
that I am conversant in both the
Vietnamese and the English languages
and that this a true and accurate
translation of the Vietnamese document.

Date

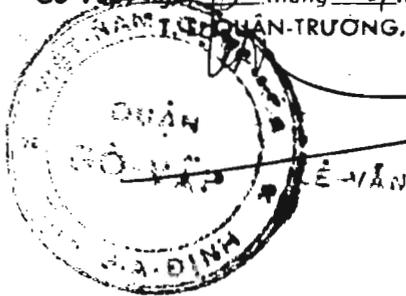
28/ Feb / 80
Phi Hong Nguyen

BẢN TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

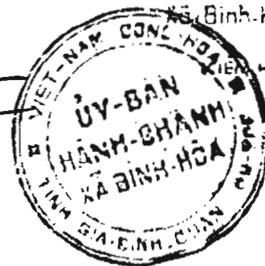
Năm 1964 **HỒ SƠ QUÂN ĐỘI** Số hiệu 596 675

Tên, họ ấu nhi	TRẦN CHÁNH ĐỒNG
Phái	nam
Sanh (ngày, tháng, năm)	Ngày hai mươi tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn.
Tại	Bào sanh Mai-Lan xã Bình-Hòa
Cha (Tên, họ)	Trần Chánh Trí
Nghề	quân nhân
Cư trú tại	xã Bình-Hòa
Mẹ (Tên, họ)	Nguyễn thị Liêng-Hoa
Nghề	thư ký
Cư trú tại	xã Bình-Hòa
Vợ (Chánh hay thứ)	Vợ chánh

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Chủ-Tịch
kiêm Ủy-viên Hộ-tịch Xã Bình-Hòa
Cò-Vấp, ngày 5 tháng 4 năm 1966



Trích y bản chính :
Bình-Hòa ngày 30 tháng 3 năm 1966
ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH,
Xã Bình-Hòa, ngày 30 tháng 3 năm 1966
CHỦ-TỊCH
ỦY-BAN HỘ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÍNH XÃ
NGUYỄN-VĂN-BÁY



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu HT3/P3
Liên

Xã, Thị trấn
Thị xã, Quận **Nhật**
Thành phố, Tỉnh **Saigon**

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số **509**
Quyển số

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	TRẦN NGUYỄN NGỌC DUNG		Nam, nữ	Nữ
Sinh ngày, tháng, năm	Ngày hai mươi tám, tháng giêng, năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu 28-01-1966			
Nơi sinh	Saigon, 65 Đinh Công Tráng			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TRẦN CHÁNH TRÍ 26 tuổi	NGUYỄN THỊ LIÊNG HOA 27 tuổi		
Dân tộc Quốc tịch	////	///		
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Quân nhân Phủ Nhuận, 467/5 ấp Đông Nhật	Thư ký ngân hàng Phủ Nhuận, 467/5 ấp Đông Nhật		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Trần Chánh Trí 26 tuổi //			

TP. 685/77 - 4.500.000

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **14** tháng **9** năm **1979**
quận **1** ký tên đóng dấu



Đăng ký ngày **2** tháng **2** năm **1966**
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Liên

Xã, Thị trấn
Thị xã, Quận Nhứt
Thành phố, Tỉnh Saigon

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 2.051

Quyền số



Họ và tên	TRẦN NGUYỄN NGỌC DIỆP		Nam, nữ	Nữ
Sinh ngày tháng, năm	Ngày mười chín, tháng năm, năm một ngàn chín trăm bảy mươi một 19-05-1971			
Nơi sinh	Saigon, 89 Trần quang Khai			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TRẦN CHÁNH TRÍ 31 tuổi	NGUYỄN THỊ LIÊNG HOA 32 tuổi		
Dân tộc Quốc tịch	///	///		
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Quân nhân Giadinh, 469/5 Chi Lăng	Công chức Giadinh, 467/5 Chi Lăng		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Dương Ngân 48 tuổi Saigon, 89 Trần quang Khai			

TP. 685177 - 4.500.000

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH



14 tháng 9 năm 1979
Quận 1 ký tên đóng dấu

Nguyễn Văn Bình

Đăng ký ngày 22 tháng 5 năm 1971
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)





NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

Telex 248383 ATTN: MRS

MẪU MỚI

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: Nguyen Thi Lieng-Hoa
Địa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ): Maywood, Illinois 60153
Tuổi của Người Đứng Đơn: 40 Nơi Sinh: Sai Gon (Viet Nam)
Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 05/09/75
Từ đâu tới: Viet Nam Fort Chaffee (Arkansas)

(Quốc não)

(Trại Tỵ-Nạn Não tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A21203001

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): _____

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)

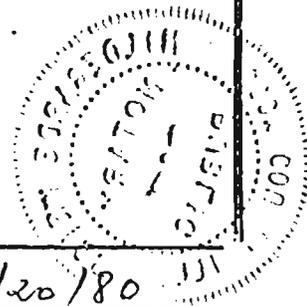
Xin đánh dấu Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uỷ-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mới-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
Trần Chánh Trí	05/24/40 Việt Nam	Chồng	Trại Cải tạo Số 62 ATD 63/TL (K2) Vĩnh-Phú



Người làm đơn ký tên: Lieng-Hoa Thi Nguyen Ngày làm đơn: 1/20/80



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is : Lieng-Hoa Thi Nguyen

I reside at: Maywood, Illinois 60153

I was born on: 07/29/39 Saigon in: Viet Nam

I arrived in the United States on/in: May 9 1975 from: (country or camp) Fort Chaffee (Arkansas)

My Alien Registration number is: A21203001

My Naturalization Certificate number is: _____

My Alien Status is: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
Tri Chanh Tran	05/24/40 Viet Nam	Husband	62 ATD 63/TL (K2)
			Vinh Phu (last known address)

Signature: Lieng - Hoa thi Nguyen

Date: 1/20/80

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared LIENG-HOA THI NGUYEN known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF ILLINOIS

COUNTY OF COOK

NOTARY PUBLIC Lillegarde Heiss

My commission expires OCT. 28, 1980



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

Telex: 248393 ATTN: MRS

Lieng Hoa Thi Nguyen

Maywood, IL 60153

Dear Mrs. Nguyen

Date: Feb. 9, 1980

Case: # 11342

We have your letter/call requesting our assistance for bringing about the reunification of your family. You can rest assured that our National Office in Washington is totally dedicated to effect the reunification of separated families and will continue to do everything possible in our cooperation with proper authorities, particularly with the International Catholic Migration Commission in Geneva and the United Nations High Commissioner for Refugees in Geneva and in Vietnam.

To date, lists identifying thousands of people desiring reunification have been forwarded to the appropriate authorities. Additional lists will continue to be sent as more applications from residents in the United States come in (USCC Form)

As you may know, a Seven-Point Memorandum of Understanding was concluded on May 30, 1979 in Hanoi between UNHCR and the Government of the Socialist Republic of Vietnam (SRV) providing for the orderly departure of persons who wish to leave Vietnam for "family reunion and other humanitarian reasons."

Point No. 1 of this Memorandum stipulated that "the number of such persons will depend on...receiving countries' ability to issue entry visas," and Point No. 2 added that: "the selection of those people authorized to go abroad under this program will, whenever possible, be made on the basis of the lists prepared by the receiving countries."

With regard to petitioners residing in the United States, the Immigration Act provides that a permanent resident may petition for his/her spouse and unmarried daughters and sons. Therefore, those refugees who have obtained their permanent resident status and have such relatives in Vietnam should file petitions (Form I-130) with the Immigration and Naturalization Service (INS) now.

Those Vietnamese who are now citizens can petition for their spouses, children, sons and daughters. If the citizen is 21 years of age or older, he/she may also petition for his/her parents, brothers and sisters. They, too, would be well advised to file petitions (Form I-130) with INS for those eligible.

As soon as the Notice of Approval (Form I-171) is issued to you by INS, please send it to USCC National Office in Washington for forwarding to appropriate authorities. As things stand now, relatives who are beneficiaries of the above mentioned INS Notice of Approval would receive priority for issuance of U.S. entry visa.

Sincerely,

Donald G. Hohl
Associate Director

Enclosure
DGH:cjm



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

Telex: 248393 ATTN: MRS

February 28, 1980

Mrs. Nguyen T. Lieng-Hoa
Maywood, Illinois 60153

Case #11342

Dear Mrs. Hoa:

With reference to our previous correspondence, we wish to confirm that the copy of INS Notice of Approval (I-171) concerning your relative(s) has been sent to our Representative in the Vietnamese Processing Unit (VPU) in Bangkok to help in completing adequate documentation of the file.

It may be of interest to you to know that the VPU in Bangkok has already forwarded to the United Nations High Commissioner for Refugees Representative in Hanoi the lists containing some 4,000 names of individuals who qualify for U.S. immigrant visa processing when they arrive in Bangkok. These lists will have to be compared with lists of persons who have been authorized to leave Vietnam by the Vietnamese authorities.

As of November 1979, the Socialist Republic of Vietnam (SVR) has submitted a master list with 21,278 names of people who have duly registered as wishing to leave Vietnam under the program of "Orderly Departure" for family reunion and humanitarian reasons. Persons whose names appear on both lists will qualify for departure. Cases appearing on only one list (i.e. only on a receiving country list or only on the SVR list) will be the subject of discussion between UNHCR and SVR or the government of the receiving country, as appropriate.

The program of reunification of families is thus unfolding, although at an extremely slow pace. Hopefully, the movement of people from Vietnam will pick up and expand as a result of current negotiations between SVR and UNHCR.

With regard to transportation, if you cannot afford to meet the expenses of transportation from Bangkok to the United States, please contact ICEM for an interest-free loan (see attachment).

As to exit permits, your relative(s) in Vietnam should contact the Vietnamese authorities. Please notify us and the VPU (c/o: American Embassy, APO San Francisco 96346) as soon as the exit permit is issued to your relatives in Vietnam and inform us of any change in your mailing address. On any correspondence with USCC, please mention your USCC case number.

You can rest assured that we will continue to assist you in your efforts to bring your relatives to this country.

Sincerely,

Donald G. Hohl
Associate Director

Attachment

Maywood, Ill. 60153
USA

Le 28 Janvier 1980

Son Excellence Monsieur le Ministre de Justice
Paris. France

Monsieur le Ministre,

Je soussignée, Nguyễn Thi Liêng-Hoa, d'origine cochin-chinoise, née le 29.07.1939 à Saigon, demeurant à l'adresse ci-dessus avec mes trois enfants de 15, 14, et 8 ans depuis la chute du Sud Vietnam en 1975,

AI l'honneur de solliciter votre bienveillance de faire réintégrer la citoyenneté française à mon mari, Trần Chanh Trí, né le 24.05.1940 à Gia-Dinh, Cochin-chine, sous le nom français de Raymond Francois d'Audigier, de père français d'origine cochin-chinoise, René Francois d'Audigier.

Sous l'ancien régime sud-vietnamien, son père et lui-même étaient obligés de devenir vietnamiens en 1955 et 1956, respectivement. Il était ensuite mobilisé par l'armée sud-vietnamienne, ce qui lui a fait prisonnier par le nouveau régime au Vietnam depuis 1975, tandis que nos enfants et moi-même, nous étions devenus exilés aux Etats-Unis d'Amérique.

J'espère que son retour à la citoyenneté française et l'intervention du gouvernement français lui permettraient de retrouver sa liberté et de se rendre en France où notre famille pourrait être éventuellement réunifiée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes profonds remerciements et de notre espoir.

Signée:

Nguyễn Thi Liêng-Hoa

Nguyễn Thi Liêng-Hoa

Ci-jointes: Copies conformes de:

- l'extrait de l'acte de naissance de mon mari;
- l'acte de notre mariage;
- actes de naissance de nos enfants:
 1. Trần Chanh Dung (garçon), né le 20.08.1964, à Gia-Dinh
 2. Trần Nguyễn Ngọc-Dung (fille), née le 28.01.66, à Saigon
 3. Trần Nguyễn Ngọc-Diệp (fille), née le 19.05.1971, à Saigon

Le 5, Mai 1980

Consulate Générale de France
27 XO Viet Nghe Tinh
BP 699
Ho Chi Minh Ville
Viet Nam

Messieurs,

Cette lettre a pour but de solliciter votre aide afin de permettre à Tran Chanh Tri, anciennement Raymond d'Audigier, de quitter le Viet-Nam.

Raymond d'Audigier est de religion catholique et a possédé la nationalité française jusqu'à ce que son père et lui soient contraints d'y renoncer en 1955. Après cette date, bon citoyen sud-vietnamien et fidèle à la culture et aux traditions françaises, il a servi dans l'armée du Viet-Nam du Sud et a envoyé son fils dans une école catholique.

A la chute du Viet-Nam du Sud en 1975, la femme de Raymond d'Audigier et leurs trois enfants, ignorant tout du sort de ce dernier, se sont enfuis et réfugiés aux Etats-Unis. Pendant près de cinq ans, Madame d'Audigier a lutté quotidiennement pour subvenir aux besoins de sa famille et pour conserver l'espoir de la voir un jour réunie. Les trois enfants atteignent maintenant l'adolescence et ont plus que jamais besoin de leur père. Aujourd'hui, Madame d'Audigier sait que son mari est vivant et se trouve au Camp de Rééducation N 62 ATD-63/TL (K2) a Vinh-Phu, Viet-Nam.

Je joins à cette lettre une copie de sa demande de restitution de la citoyenneté française de Raymond d'Audigier, ainsi qu'une copie de l'approbation par les Services d'Immigration Américains des démarches capables d'entraîner un jour la réunification de cette famille.

Voudriez-vous ^{avoir} la bonté d'aider ce père de famille à obtenir son visa de sortie du Viet-Nam, à destination soit de Bangkok, soit de la France, afin qu'il puisse un jour retrouver les siens? Je joins également a cette lettre des adresses de parents, citoyens français, qui espèrent eux aussi son départ du Viet-Nam et sont tout près à l'accueillir chez eux.

En espérant que vous accueillerez favorablement cette supplique et que vous pourrez peut-être quelque chose pour cette famille déchirée, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de ma gratitude et de ma haute considération.

Madame Hélène Lempera
c/o
Oak Park, Illinois
U.S.A.

May 20, 1981

INTERNATIONAL RED CROSS
Geneva,
Switzerland

Gentlemen:

This letter is a plea for your help. My husband is a prisoner of North Viet Nam. He was taken to a re-education camp in 1975 after the fall of Saigon. He had the rank of Major in the South Vietnamese Army. He has been in prison now for six years and is in poor health. His food allowance for a month is only 8 kilograms. Besides this, he has not seen his three children and me, his wife, for the past six years. His weakened condition and isolation for these many years are valid reasons to request his release for humanitarian considerations.

We have done what we could to appeal for his release - through the U.S. Immigration and Naturalization Service and the American Embassy. We have filed the necessary application for the Orderly Departure Program. The one step that has to be taken in this program is for him to obtain an exit visa. Since it is impossible for him to request this of Vietnamese officials or prison officers, we are appealing to your organization to intercede for him to be released from prison. We are hoping that you would be able to send a representative to Hanoi to plead for an exit visa for my husband so that he could be reunited with his family in the U.S.A. We are enclosing copies of the applications which have been filed, and the letter from the U.S. Embassy in Bangkok, Thailand approving my husband for immigrant visa status.

The following is the pertinent information regarding my husband:

TRAN CHANH TRI (IV 14103)
Re-education Camp No. 62
ATD 63/TL (K-2), Vinh-Phu
Hanoi, Viet Nam (Birthdate: 5/24/40)

These have been long and difficult years and my family and I are hoping and praying that my husband will soon be released to come to the U.S. Whatever help you can give will be greatly appreciated.

Sincerely yours,



(Mrs.) Lieng-Hoa Thi Nguyen

Maywood, Illinois 60153, U.S.A.

Phone:

AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, Lieng - Hoa Thi Nguyen, residing at _____
(Name) (Street and number)
Maywood, Illinois 60153 Cook
(City) (State) (ZIP Code, if in U.S.) (Country)

being duly sworn depose and say:

1. I was born on 7 29 39 at Sai - Gon (Viet Nam). Also, answer either a, b or c, as appropriate, if you are not a native born United States citizen.
(Date) (City) (Country)
 (a) If a United States citizen through naturalization, give number of certificate of naturalization _____
 (b) If a United States citizen through parent(s) or marriage, give number of own certificate of citizenship _____
 If none obtained, attach statement explaining how citizenship derived.
 (c) If an alien lawfully admitted to the United States for permanent residence, give 'A' number A21203001

2. That I am 40 years of age and have resided in the United States since May 9 75

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person(s) at present residing at Re-education camp, No. 62 ATD 63/71 (K2) Vinh Phu (This is the last known address)

NAME	SEX	AGE	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED OR SINGLE	RELATIONSHIP TO DEPONENT
Tri Chanh Tran	Male	39	Viet Nam	married	Husband

4. (Amounts shown in answer to this question must be in United States dollars.)
 (a) That I am employed as, or engaged in the business of accounting clerk with West Suburban Hospital
(Name of concern)
 at 518 N. Austin Blvd (Oak Park) and derive a net annual income of \$ 8259.09. (b) That I have on deposit in savings

banks in this country \$ 270.00. (c) That I have other personal property, the reasonable value of which is \$ none. (d) That I have stocks and bonds in the amount of \$ none, market value, as indicated on attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. (e) That I own real estate at none valued at \$ none, with mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ none. (f) That I have life insurance in the sum of \$ 2,000.00 cash surrender value of \$ 400.00. (g) That if self-employed, I attach a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. (See instructions for nature of evidence of net worth to be submitted)

5. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
Dung Chanh Tran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15	Son
Ngoc-Dung Nguyen Tran	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12	daughter
Ngoc-Diep Nguyen Thi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8	daughter

6. (To be filled in, if appropriate.) That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s):

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>

7. (To be filled in, if appropriate.) That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service, on behalf of the following person(s):

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
Tri Chanh Tran	Husband	12 18 79

8. That I am willing and able to receive, maintain, and support the person(s) listed in item 3 above. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, with the Immigration and Naturalization Service to guarantee that such person(s) will not become public charges during their stay in the United States, or that they will maintain their nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of their authorized stay in the United States.

9. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become public charges in the United States.

10. (Complete this block only if the person(s) named in item 3 will be in the U.S. temporarily.) That I do intend, do not intend, to make specific contributions to the support of the person(s) listed in item 3 above. (If you checked "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly and for how long.)

11. That my reasons for signing this affidavit are:

Family reunification. My husband and I have been separated since 04/26/75. I have a lot of difficulty to raise my children alone in this foreign country. We need him badly. Please help.

EXECUTION OF AFFIDAVIT. You must sign the affidavit in your full, true, and correct name and affirm or make it under oath. In the United States the affidavit may be sworn to or affirmed before an immigration officer without the payment of fee, or before a notary public or other officer authorized to administer oaths for general purposes, in which case the official seal or certificate of authority to administer oaths must be affixed.

Outside the United States the affidavit must be sworn to or affirmed before a United States consular or immigration officer.

Signature of person preparing form, if other than deponent

I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

SIGNATURE

Address:

Date:

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS

20th day of JANUARY A.D. 1980

at MAYWOOD, ILLINOIS, U.S.A.

Hiedgarin Steiner
(Signature of officer)

hieng - Hoa thi Nguyen

(Signature of deponent)

(Title of officer)

NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXPIRES OCT 1 1981
THE ILLINOIS NOTARY ASSOC

1. Name of beneficiary (Last, in CAPS) (First) (Middle) Alien Registration Number

TRAN TRI CHANH

4. Other names used; (including maiden name if married)

Raymond D'Andigier

SNDX Code

**Dung Chanh Tran 8/20/64 Vietnam
Ngoc-Dung Ng. Tran 1/28/66 Vietnam
Ngoc-Diep Ng. Tran 5/19/71 Vietnam**

5. Country of beneficiary's birth

Viet-Nam

6. Date of Beneficiary's Birth (Month, day, year)

5-24-1940

7. My name is: (Last, in CAPS) (First) (Middle)

NGUYEN LIENG-HOA THI

8. My phone number is:

DATE AND ACTION ON VP	SECTION	DATE PETITION FILED
-----------------------	---------	---------------------

DATE OF ACTION
DD
DISTRICT

- (spouse)
- 201(b) child
 - 201(b)(Parent)
 - 203(a)(1)
 - 203(a)(2)
 - 203(a)(4)
 - 203(a)(5)

Relative Petition Card
Form I-130-A
(Rev. 10-1-77) Y

Sent to Consul at:

West Suburban Hospital

January 18, 1980

To Whom This May Concern:

This is to certify that Lieng Hoa Thi Nguyen is currently employed by West Suburban Hospital as a Data Processing Clerk. She has been in this position since 8/11/75. Her annual salary is \$10,354.00. Her prospect of continued employment is excellent.

If I can be of further help, please do not hesitate to contact me.



Kay Mc Mahon
Employee Relations

f First National Bank of Maywood

150 SOUTH FIFTH AVENUE • MAYWOOD, ILLINOIS 60153
312 - 344-1700 / 312 - 626-2332

January 19, 1980

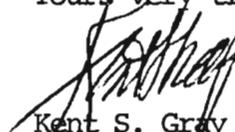
TO WHOM IT MAY CONCERN:

Gentlemen:

This is to certify the following information regarding
Lieng - Hoa Thi Nguyen.

The above maintains four accounts with our bank; three
savings accounts open November 19, 1977 with balances totaling
approximately \$270.00. Also, there is a checking account
opened December, 1975, with a balance of approximately \$400.00.

Yours very truly,



Kent S. Gray
Vice-President and
Controller

KSG/tlh

Grace Lutheran Church



7300 WEST DIVISION STREET • RIVER FOREST, ILLINOIS 60305 • PHONE 366-8900 • F. DEAN LUEKING, Ph.D., PASTOR

January 19, 1980

TO WHOM IT MAY CONCERN:

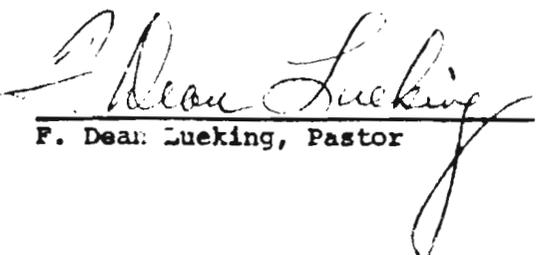
GRACE LUTHERAN CHURCH, RIVER FOREST, ILLINOIS will underwrite
the cost involved in bringing to Chicago, Illinois

TRI CHANH TRAN

husband of

LENG-HOA THI NGUYEN,

, Maywood, IL 60153


F. Dean Lueking, Pastor

PETITION TO
CLASSIFY STATUS OF
ALIEN RELATIVE FOR
ISSUANCE OF
IMMIGRANT VISA

PLEASE NOTE
YOU ARE THE PETITIONER
AND YOUR RELATIVE
IS THE
BENEFICIARY

Fee Stamp

1. Name of beneficiary (Last, in CAPS) (First) (Middle) TRAN TRI CHANH		2. Do Not Write in This Space		3. Names, birthdates and countries of birth of beneficiary's children: Dung Chanh Tran 8/20/64 Vietnam Ngoc-Dung Ng. Tran 1/28/66 Vietnam Ngoc-Diep Ng. Tran 5/19/71 Vietnam	
4. Other names used: (including maiden name if married) Raymond D'Audigier					
5. Country of beneficiary's birth Viet-Nam		6. Date of beneficiary's birth (Month, day, year) 5-24-1940			
7. My name is: (Last, in CAPS) (First) (Middle) NGUYEN LIENG-HOA THI		8. My phone number is:			
9. Other names used: (including maiden name if married woman) Rose		10. Relationship of beneficiary to myself Husband			
11. I was born: (Month) (Day) (Year) 7-29-39		in: (Town or city) Sai-Gon		(State or Province) Viet-Nam	
12. If you are a citizen of the United States, give the following: a. Citizenship was acquired: (Check one) <input type="checkbox"/> through birth in the U.S. <input type="checkbox"/> through parents <input type="checkbox"/> through naturalization <input type="checkbox"/> through marriage (1) If acquired through naturalization, give name under which naturalized, number of naturalization certificate, and date and place of naturalization: (2) (If known) My former alien registration number was A _____ (3) If acquired through parentage or marriage, have you obtained a certificate of citizenship in your own name? (a) If so, give number of certificate and date and place of issuance: (b) If not, submit evidence of citizenship in accordance with instruction 3 a (2) not applicable					
13. If you are a lawful permanent resident alien of the United States, give the following: a. Alien Registration Number: A-21203001 b. Date, place, and means of admission for lawful permanent residence 7/16/75 / Chicago / Form I-94					
14. Beneficiary's marital status: <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Single		15. Name of beneficiary's spouse, if married, and date and country of birth (Omit this item if petition is for your spouse) not applicable			
16. Full address of beneficiary's spouse and children, if any (Omit this item if petition is for your spouse) not applicable					
17. If this petition is for your spouse or child, give the following: a. Date and place of your present marriage Sept. 20.62 Village Binh-Hoa Vietnam b. Names of my prior spouses none c. Names of spouse's prior spouses none					
18. Has this beneficiary ever been in the U.S.? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO					
19. Are beneficiary and petitioner related by adoption? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO					

(CONTINUE WITH ITEM 20 ON REVERSE)

OATH OR AFFIRMATION OF PETITIONER

I swear (affirm) that I know the contents of this petition signed by me and that the statements herein are true and correct.

Signature of petitioner (See Instruction No. 5) Lieng-Hoa Thi Nguyen

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this _____ day of _____, A.D. 19 _____, at _____

(SEAL) My commission expires _____

(SIGNATURE OF OFFICER ADMINISTERING OATH)

(TITLE)

SIGNATURE OF PERSON PREPARING FORM IF OTHER THAN PETITIONER

I declare that this document was prepared by me at the request of the petitioner and is based on all information of which I have any knowledge.

(SIGNATURE)

(ADDRESS)

(DATE)

RECEIVED	TRANS IN	RET'D TRANS. OUT	COMPLETED

PETITION TO CLASSIFY STATUS OF ALIEN RELATIVE
FOR ISSUANCE OF IMMIGRANT VISA

Fee Stamp

REVIEWING OFFICE LOCATION: DATE:

PLEASE FORWARD THIS FORM I-130B TO:

CENTRAL OFFICE, IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
425 EYE STREET, N.W., ATTN: CO ADP
WASHINGTON, D. C. 20536

1. Name of beneficiary (Last, in CAPS) (First) (Middle) TRAN TRI CHANH		2. Do Not Write in This Space	3. Names, birthdates and countries of birth of beneficiary's children: Dung Chanh Tran 8/20/64 Vietnam Ngoc-Dung Ng. Tran 1/28/66 Vietnam Ngoc-Diep Ng. Tran 5/19/71 Vietnam	
4. Other names used: (including maiden name if married) Raymond D'Audigier				
5. Country of beneficiary's birth Viet-Nam		6. Date of beneficiary's birth (Month, day, year) 5-24-1940		
7. My name is: (Last, in CAPS) (First) (Middle) NGUYEN LIENG-HOA THI		8. My phone number is:		
9. Other names used: (including maiden name if married woman) Rose		10. Relationship of beneficiary to myself Husband		
11. I was born: (Month) (Day) (Year) 7-29-39		in: (Town or city) Sai-Gon		(State or Province) (Country) Viet-Nam
12. If you are a citizen of the United States, give the following: a. Citizenship was acquired: (Check one) <input type="checkbox"/> through birth in the U.S. <input type="checkbox"/> through parents <input type="checkbox"/> through naturalization <input type="checkbox"/> through marriage (1) If acquired through naturalization, give name under which naturalized, number of naturalization certificate, and date and place of naturalization: (2) (If known) My former alien registration number was A _____ (3) If acquired through parentage or marriage, have you obtained a certificate of citizenship in your own name? (a) If so, give number of certificate and date and place of issuance: (b) If not, submit evidence of citizenship in accordance with instruction 3 a (2) not applicable				
13. If you are a lawful permanent resident alien of the United States, give the following: a. Alien Registration Number: A-21203001				
b. Date, place, and means of admission for lawful permanent residence 7/16/75 / Chicago / Form I-94				
14. Beneficiary's marital status: <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Single		15. Name of beneficiary's spouse, if married, and date and country of birth (Omit this item if petition is for your spouse) not applicable		
16. Full address of beneficiary's spouse and children, if any (Omit this item if petition is for your spouse) not applicable				
17. If this petition is for your spouse or child, give the following: a. Date and place of your present marriage Sept. 20, 62 Village Binh-Hoa Vietnam				
b. Names of my prior spouses				
c. Names of spouse's prior spouses				
18. Has this beneficiary ever been in the U.S.? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO				
19. Are beneficiary and petitioner related by adoption? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO				

(CONTINUE WITH ITEM 20 ON REVERSE)

OATH OR AFFIRMATION OF PETITIONER

I swear (affirm) that I know the contents of this petition signed by me and that the statements herein are true and correct.

Signature of petitioner (See Instruction No. 5) _____

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this _____ day of _____ A.D. 19 _____, at _____

(SEAL) My commission expires _____

(SIGNATURE OF OFFICER ADMINISTERING OATH)

(TITLE)

SIGNATURE OF PERSON PREPARING FORM IF OTHER THAN PETITIONER

I declare that this document was prepared by me at the request of the petitioner and is based on all information of which I have any knowledge.

(SIGNATURE)

(ADDRESS)

(DATE)

RECEIVED	TRANS IN	RET'D TRANS OUT	COMPLETED

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICE - LIRS
ANCHOR RELATIVE SPONSORSHIP FORM

REFUGEE:
LIRS CASE # _____
NAME: _____

OF PERSONS: _____

NAME: Lieng-Hoa Thi Nguyen LIRS CASE # CV-679
(of ANCHOR RELATIVE) (if any, of ANCHOR RELATIVE)

ADDRESS: _____, Maywood, Il. 60153, USA

TELEPHONE: _____ Ext. 6578 HOME _____

ALTERNATE CONTACT Pastor Frank Dean Lueking
NAME TELEPHONE

AIRPORT WHERE REFUGEE WILL BE MET O'Hare airport- Chicago

ANCHOR SPONSOR AGREES TO PROVIDE THE FOLLOWING:

- ADEQUATE HOUSING
- FOOD, CLOTHING, ETC
- HELP IN FINDING EMPLOYMENT
- ACCESS TO HEALTH CARE
- ACCESS TO ENGLISH TRAINING
- ACCESS TO COMMUNITY SERVICES

- Anchor sponsor agrees to complete and return to LIRS the 45-day report.
- Anchor sponsor agrees to consult with LIRS staff before refugee applies for federal cash assistance.

TO BE FILLED OUT BY INTERVIEWER

NAME OF INTERVIEWER IF OTHER THAN REGIONAL CONSULTANT Hildegarde Weiss, LIRS-Illinois Office
ADDRESS Maywood, IL. 60153 TELEPHONE Office: _____ Home: _____

- Anchor sponsor understands sponsorship responsibilities.
- Anchor sponsor is not dependent of cash assistance. is employed
- Anchor sponsor has access to transportation.
- Anchor sponsor has adequate English and the ability to introduce refugee to community life and services.

Anchor sponsor will need assistance with: _____ Finances _____ other (specify)

Lieng - Hoa A. Nguyen
Signature - Anchor Sponsor

2-6-81
Date

Hildegarde Weiss
Signature - Regional Consultant

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

Immigration and Naturalization Service

219 South Dearborn Street

Chicago, Illinois 60604

August 25, 1983

CHI 76/12.4 ac

A21 203 001

Ms. Lieng-Hoa Thi Nguyen

Maywood, Illinois 60153

Dear Ms. Nguyen:

Re: Form G-641

Reference is made to your recent letter, application, or request. In this connection, please read and comply with the instructions checked below:

- The information requested has been sent to: Your request should be directed to:
Embassy of the United States of America
Att: Vietnamese Processing Unit, 33 Wireless Road, Bangkok, Thailand
- This will acknowledge receipt of your request for amendment of record under the Privacy Act. You may expect a decision within _____ days.
- Your request comes within the jurisdiction of the office shown below. It has been referred to that office for appropriate attention and all further correspondence with this regard should be sent directly to:
- Your request has been deferred to this office for processing. Any communications concerning this matter should be submitted to the above address.
- On the basis of the information furnished, this Service is unable to identify a record relating to the subject of your inquiry. This Service, therefore, can be of no assistance to you in this matter.
- The information you are requesting is not available from the records of Immigration and Naturalization Service.
- A fee is required in the amount of \$ _____. Money order or check should be made payable to the "Immigration and Naturalization Service, Department of Justice". THE ATTACHED COPY OF THIS LETTER SHOULD BE RETURNED WITH YOUR REMITTANCE.
- Fee returned in the amount of \$ _____.
- Because no fee is required at this time.
- Because an incorrect fee was submitted. Fee for this service is \$ _____.
- For resubmission with the enclosed application.
- Response to your request has been delayed. We expect a determination to be made by _____. We seek your patience and understanding during the extension of time or delay which is due to:

Sincerely yours,

Ruth Anne Myers
Ruth Anne Myers
Acting District Director

G-343
(Rev. 7-11-77)N



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

REF: IV

14103

3/16/83

Dear Sir/Madam:

In regard to the Affidavit of Support (Form I-134) required for your relatives in Vietnam, please note the following as checked:

- The Affidavit(s) which you filed on behalf of your relatives in Vietnam is/are incomplete/outdated (one year validity). *- Work letter*
- Please submit the kind of financial evidence described by the enclosed instructions. *- Bank statement*
- Please re-submit the Affidavit including the name of each relative you will be supporting. Visa issuance requires that each of these relatives be listed on the Affidavit of Support.
- Please submit an Affidavit for each relative you will be supporting. Visa issuance requires that each of these relatives be listed on a separate Affidavit of Support.
- Please use the enclosed Form I-134 (revised 9/80), following the accompanying instructions. You will need one I-134 for each person you are sponsoring. *of Affidavit of Support*
- Please complete and return the enclosed Attachement A-1282.
- You have informed us that for some reason you cannot file an Affidavit of Support.
- The Affidavit of Support you sent does not indicate sufficient financial resources to support the number of relatives who wish to join you in the U.S.
- Try to locate a friend, relative, religious or charitable organization near you who/which is able and willing to file an Affidavit of Support for your relatives; or find an employer willing to hire them. Later, when your relatives in Vietnam obtain Exit Permits to leave, send these additional Affidavits of Support to us, or ask the employer to send us a duly completed Form DS-1743 (attached) verifying your relatives' future employment. All papers sent to us should be marked with the file (IV) number above.

Sincerely,

A.S.
Orderly Departure Office
American Embassy
APO San Francisco 96346



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Reference File No. IV 14103

3/16/83

Dear ~~Sir~~/Madam:

- We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- We have not received any of the documents we requested in our earlier letter.
- We have received your letter of _____ and have reviewed your relatives' files.
- We have recently reviewed the above mentioned files.

Attached is a request for documents we still need to complete our file on your case. Please send them to us or have your relatives send them to us as soon as possible. Do not send papers that we have not checked. Write the file number (IV number) above on all papers that you send us.

Some of the documents checked now may not have been checked on our original request. It may also be that the original request said that your relatives in Vietnam could keep the documents and not send them to us. Because of new requirements imposed by the Vietnamese authorities we must have the documents at this time. We must ask you or your relatives to send them to us.

Sincerely,

A. J.

Orderly Departure Office
American Embassy
Bangkok

Enclosure: Request for Documents - ODP-D

ODP-9 1/82



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Date: 3/16/83

Reference IV: 14103

Dear ~~Sir~~/Madam:

Your recent correspondence indicates that your immigration or citizenship status has changed, or that you are eligible to change your status.

Please go to the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) and take the actions indicated below.

— If/since you are now a U.S. citizen, you must file immigrant visa petitions for your spouse; your children and their spouses and children; your parents; and your brothers and sisters and their spouses and children. Please file I-130 petitions with INS for the persons listed below. Have INS send the petition to the American Embassy in Bangkok. You should mark the petition with the file numbers given above/below/on the attached sheet:

X If/~~since~~ you are now a U.S. citizen your spouse and/or child(ren) for whom you filed petitions enjoy a higher immigration preference. File a Form G-641 (Application for Verification of Information from Immigration and Naturalization Service Records) to request that INS verify your naturalization for us. Have INS send the completed Form G-641 to the American Embassy in Bangkok. You should mark the form with the file number(s) given ~~above/below/on the attached sheet:~~

for your husband

____ If/since you are now a permanent resident alien you must file immigrant visa petitions for your spouse and/or your unmarried sons and daughters. File I-130 petitions for the persons listed below. Have INS send the petitions to the American Embassy in Bangkok. You should mark the petitions with the file numbers given above/below/on the attached sheet:

____ You must file a separate I-130 immigrant visa petition for the person named below. The reason is checked below. Failing to do so could/will delay your relatives' departure from Vietnam. Have INS send the petition to the American Embassy in Bangkok. You should mark the petition with the file numbers given above/below/on the attached sheet:

____ The person(s) named below is/are over 21 years old and may not travel to the U.S. on petitions for other family members. He/she/they need a separate petition.

____ The person(s) named below may not travel to the U.S. on petitions for other family members. He/she/they must enter the U.S. on his/her/their own petitions.

____ Other _____

Name

File Number

Sincerely,

A. J.

Orderly Departure Office
American Embassy
APO San Francisco 96346



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Request for Documents

NAME

DOB

File No.

IV 14103

Dear ~~Sir~~/Madam:

Date: 3/16/83

Please send us the documents checked below in order to complete the files referred to above. Do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBERS (IV NUMBERS) WRITTEN ABOVE. ALSO, PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES, EITHER ON THE PART OF THE U.S. RELATIVE OR THE RELATIVES IN VIETNAM.

- (1) One certified copy of the Vietnamese original and a sworn exact translation of the birth certificate (giay khai sinh) of the relative in the United States, showing the names of his or her parents. See Note B below.
- X (2) One copy and sworn exact translation of the original birth certificates (giay khai sinh) of each relative in Vietnam listed in your case/~~above/below/on attached file worksheet:~~
for your husband
- (3) One copy and a sworn exact translation of the marriage certificate (giay hon thu) of each relative who is married/or the following relatives: (See Note B below)

If any of the relatives in Vietnam was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended. For this we need one copy and a sworn translation of the death certificate of the earlier spouse(s), or one copy and a sworn translation of the divorce decree. See Note B below.

- X (4) Copies of pre-1975 Vietnamese identity (ID) cards (the can cuoc) of the relatives in Vietnam who were issued such ID cards and who still retain copies and copies of the post-1975 ID cards. See Note B below.

I do not have these right now. I sent telegram to VN to get those. They might not have them either. But if I get them, I'll send them to you. later

X

(5) Photographs: Photos of the relatives in Vietnam will help identify them when they are interviewed by UNHCR or by a U.S. official. See Note D below.

X

(6) Affidavit and Evidence of Support: The relative in the U.S. must provide evidence that his relatives in Vietnam are not likely to become public charges in the U.S. We need a notarized Affidavit of Support from the person or group who will sponsor them. Please use the Form I-134 (rev. 9-30-80), available from any INS office for this purpose. Use a separate form for each relative you will be supporting. Also required is the financial evidence described in the instructions attached to the Form I-134. Sign it before a Notary Public. If the relative in the U.S. cannot provide an Affidavit of Support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.

(7a) File Worksheet. Enclosed is a copy of the file worksheet on your case. Let us know if the names, dates of birth or address are not correct.

(7b) Please return with your corrections the file worksheet which was sent to you earlier.

(8) Copy of the I-94 or I-551 of the relative in the United States, in order for our office to establish the immigration status of the U.S. relative.

(9) An original, notarized Affidavit of Relationship listing the relatives for which you intend to apply.

(10) Send photocopies of papers that show you/your relatives in Vietnam worked for the U.S. Government or a U.S. organization. (See Note C below)

(11) Send papers that show you/your relatives in Vietnam worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese military. (See Note C below)

(12) Send papers that show you/your relatives in Vietnam went to school or had training in the U.S. or in another country with U.S. help. (See Note C below)

X

(13) Other: _____

What is status of your children now?
Are they still in Viet-NAM or U.S.A?

My three children are in U.S.A and still permanent residents, because of the law, one parent can get citizenship for them. Their alien numbers are:

- DUNG CHANH TRAN A21 203 006
- NGOC DUNG N. TRAN A21 203 007
- NGOC DIEP N. TRAN A21 203 008

NOTE A: WHAT YOU SEND US, WHAT YOUR RELATIVES SEND US

If there is an "X" beside Items 6, 8 or 9, the relative in the U.S. must send us the item requested.

If there is an "X" beside Items 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, or 13 either the relative in the U.S. or relatives in Vietnam can send us the items requested.

People in the United States can send papers by regular U.S. mail to:

ODP - Box 58
American Embassy
APO San Francisco 96346

People in Vietnam can send papers by international mail to:

Orderly Departure Office
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

NOTE B: CONCERNING DOCUMENTS AND PHOTOCOPIES

Vietnamese birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities in Vietnam. If the relatives in Vietnam do not have these certificates they should go to the authorities who keep the original records, and request new copies. We have received enough documents from there to indicate that nearly all pre-1975 civil registries were preserved.

If you have the Vietnamese documents in hand, please send us clear, certified photocopies. We need to see Vietnamese documents in the Vietnamese language.

In addition, the relative in the U.S. should send us translations of any documents that are not in English. Have the translator add a statement to the translation swearing that his translation is accurate and that he is competent in both languages. Have the translator go to a Notary Public and have the Notary witness his signature. (Relatives in Vietnam do not have to send us translations.)

Relatives in Vietnam may send documents directly to us in Bangkok. They should not send us originals--photocopies only.

NOTE C: DOCUMENTS TO SHOW EMPLOYMENT/TRAINING WITH THE U.S. OR VIETNAMESE GOVERNMENTS OR A U.S. ORGANIZATION

The papers requested in Items 10, 11, and 12 could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, or the like. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you may have received from them. If you/your relatives in Vietnam have been in re-education send a copy of the release certificate.

NOTE D: PHOTOGRAPHS

If the photos are irreplaceable and you do not want to lose them, you can have a photographic shop or studio make copies. Please do not send copies made on a Xerox or other photocopy machine; such copies are usually not good enough to use. Write the names and file numbers of your relatives on the back of each picture.

NOTE E: SUBSTITUTE DOCUMENTS

Generally, we must have certified copies of documents from local civil authorities in Vietnam, either pre- or post-1975 copies. In some cases, documents may not be readily available. In their absence we will consider other evidence of relationships. Such evidence could include old photographs; certificates from hospitals, schools, or doctors; marriage statements or religious records; other identification papers like old ID cards or old passports; police and residency papers; or family books or family registers. While we will examine this evidence and consider it in reaching our judgment on any case, you must realize it is, for our purposes, only secondary evidence at best.

If the relatives in Vietnam have this other evidence, they can send it directly to us. They should send copies only. They do not need to send translations.

Sincerely,

A. J.

Orderly Departure Office
American Embassy
Bangkok

255758

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

Form approved
OMB No. 043-R0570

Fee Stamp

APPLICATION FOR
VERIFICATION OF INFORMATION FROM
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
RECORDS

TYPE OR PRINT THE NAME AND MAILING ADDRESS OF THE PERSONS TO WHOM
INFORMATION OR COPIES OF RECORD SHOULD BE RETURNED IN THE BOX BELOW:

NAME	Embassy of The United States of America
STREET ADDRESS	Att: Vietnamese processing unit 33 Wireless Road
CITY, STATE ZIP CODE	Bangkok, Thailand

PERSON CONSENTING NAME AND ADDRESS
Lieng-Hoa Thi Nguyen Maywood, Il. 60153
SIGNATURE OF PERSON CONSENTING <i>Lieng-Hoa t. Nguyen</i>

1. CHECK TYPE OF VERIFICATION REQUESTED: <input type="checkbox"/> AGE OR DATE OF BIRTH <input checked="" type="checkbox"/> NATURALIZATION OR CITIZENSHIP <input type="checkbox"/> GENEALOGICAL INFORMATION <input type="checkbox"/> OTHER (CERTIFICATE OF BIRTH DATA, ETC.)	2. STATE PURPOSE FOR WHICH DESIRED to verify my citizenship	3. NUMBER OF COPIES DESIRED, IF ANY:
	2A. NAMES OF BENEFICIARIES Tri Chanh Tran . File #IV 14103	4. IF INFORMATION IS FOR SOCIAL SECURITY BENEFITS, SHOW SOCIAL SECURITY NUMBER:

DATA FOR IDENTIFICATION OF THE RECORD TO BE VERIFIED

5. FAMILY NAME Nguyen	GIVEN NAME Lieng Hoa	MIDDLE NAME Thi	6. ALIEN REGISTRATION NUMBER A21 203 001
7. OTHER NAMES USED, IF ANY Rose	8. NAME USED AT TIME OF ENTRY INTO UNITED STATES Lieng-Hoa Thi Nguyen		
9. PLACE OF BIRTH Sai Gon , Viet-Nam	10. DATE OF BIRTH 7/29/39	11. PORT ABROAD FROM WHICH LEFT FOR UNITED STATES Sai Gon, Viet-Nam	
12. PORT OF ENTRY INTO UNITED STATES Fort Chaffee(Arkansas)	13. DATE OF ENTRY 5/9/75	14. NAME OF VESSEL OR OTHER MEANS OF ENTRY U.S Airliff	

GIVE THE FOLLOWING INFORMATION FOR VERIFICATION OF NATURALIZATION OR CERTIFICATE OF CITIZENSHIP

15. NAME ON CERTIFICATE Certificate of Naturalization	16. CERTIFICATE NUMBER 11664903	17. DATE ISSUED 9/30/82
18. ADDRESS WHEN CERTIFICATE WAS ISSUED Chicago	19. NAME AND LOCATION OF NATURALIZATION COURT OR IMMIGRATION OFFICE ISSUING CERTIFICATE OF CITIZENSHIP 219 South Dearborn, Chicago, Il. IES	

DO NOT COMPLETE THIS BLOCK —
RESERVED FOR GOVERNMENT USE ONLY

20. SIGNATURE OF APPLICANT <i>Lieng-Hoa t. Nguyen</i>
--

THE RECORDS OF THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE REFLECT THE FOLLOWING:
VERIFICATION OF INFORMATION REQUESTED WAS MADE ON THE DATE SHOWN AT RIGHT

DATE: April 18, 1983

<input type="checkbox"/> LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE ON _____ AT _____
<input type="checkbox"/> NATURALIZATION INFORMATION AS SHOWN ABOVE IS CORRECT.
<input type="checkbox"/> NATURALIZATION IN (COURT) _____ ON (DATE) _____
AT (LOCATION) _____
<input type="checkbox"/> DATE OF BIRTH _____
<input type="checkbox"/> ARRIVAL RECORD DATED _____ SHOWED SUBJECT'S AGE AT TIME TO BE _____
<input type="checkbox"/> UNABLE TO IDENTIFY ANY RECORD
<input type="checkbox"/> COPIES ATTACHED AS REQUESTED
SIGNATURE _____
TITLE _____

PRIVACY ACT IDENTIFICATION	<input type="checkbox"/> IDENTITY ESTABLISHED IN PERSON	Approved By: _____	DATE _____
----------------------------	---	--------------------	------------

West Suburban Hospital Medical Center

March 31, 1983

To Whom This May Concern:

This is to certify that Lieng Hoa Thi Nguyen is currently employed by West Suburban Hospital Medical Center as a Data Processing Clerk. She has been in this position since 8-11-75. Her annual salary is \$13,832.00. Her prospect of continued employment is excellent.

If I can be of further help, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,


Shirley Johnson
Employee Relations

/sj



RIVER FOREST STATE BANK
AND TRUST COMPANY

7727 LAKE STREET, RIVER FOREST, ILLINOIS 60305
PHONE (312) 771-2500

April 25, 1983

To Whom It May Concern:

Lieng-Hoa Thi Nguyen Opened her Account at River Forest State Bank on 1-3-81. The balance in her Account is \$3,184.78. The Account is Satisfactory. Lieng-Hoa Thi Nguyen is a customer in good standing of the River Forest State Bank.

Sincerely yours,

Grace Patzelt
Grace Patzelt
Financial Counselor

AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, Lieng-Hoa Thi Nguyen, residing at _____

(Name) Maywood, Illinois 60153 USA
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on 7/29/39 at Sai-Gon Viet-Nam
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 11664903
- b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
- c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number _____

2. That I am 44 years of age and have resided in the United States since (date) 5/9/75

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Tri Chanh Tran Male 43
(Name) (Sex) (Age)
Viet-Nam Married Husband
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)
Re-education camp Ham Tan, Doi 15 Khu C K2 Thuan Hai Viet-Nam address has been
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country) notified to you
last year.

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.

7. That I am employed as, or engaged in the business of Clerk with West Suburban Hospital
(Type of business) (Name of concern)
at 518 N. Austin Blvd (old) New address: 1 Erie at Austin, Oak Park, Illinois 60302
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ 16,645.25

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 3,200.00

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ None

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ None

I have life insurance in the sum of \$ 10,000.00
With a cash surrender value of \$ None

I own real estate valued at \$ None
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ None

Which is located at _____
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check / in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
Dung Chanh Tran(Raymond)	x		18	Son
Ngoc-Dung Nguyen Tran(Doris)	x		17	Daughter
Ngoc-Diep Nguyen Tran(Alice)	x		11	Daughter

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
None	
_____	_____
_____	_____

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
Tri Chanh Tran	Husband	12/18/79
_____	_____	_____

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
 That I do intend do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Hieng-Hoa T. Nguyen

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 18th day of APRIL, 19 83

at MAYWOOD, ILLINOIS. My commission expires on OCTOBER 28, 1984.

Signature of Officer Administering Oath Heidegarde Deiss Title NOTARY PUBLIC

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
 I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) _____ (Address) _____ (Date) _____



RIVER FOREST STATE BANK
AND TRUST COMPANY

7727 LAKE STREET, RIVER FOREST, ILLINOIS 60305
PHONE (312) 771-2500

April 25, 1983

To Whom It May Concern:

Than Than Nguyen opened his River Forest Bank Account on 9-1-78. The current balance in the Account is \$19,970.63. The Account is Satisfactory. Than Than Nguyen is a customer in good standing of the River Forest State Bank.

Sincerely yours,

Grace Patzelt
Financial Counselor

AFFIDAVIT OF SUPPORT

(ANSWER ALL ITEMS; FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

I, Than Thanh Nguyen, residing at _____
(Name) (Street and Number)
Maywood Illinois 60153 U.S.A
(City) (State) (ZIP Code if in U.S.) (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on September 1, 1944 at Sai Gon Viet-Nam
(Date) (City) (Country)

If you are not a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- a. If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 11671878
 - b. If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number _____
 - c. If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
 - d. If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give 'A' number _____
2. That I am 39 years of age and have resided in the United States since (date) May 3, 1975

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:
Tri Chanh Tran Male 43
(Name) (Sex) (Age)
Viet Nam Married Brother-in-law
(Citizen of — Country) (Marital Status) (Relationship to Deponent)
Re-education camp Ham Tan, Doi 15 Khu C K2 Thuan Hai, Viet Nam (This newest address has
(Presently resides at — Street and Number) (City) (State) (Country) been notified
last year)

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services.

7. That I am employed as, or engaged in the business of Mechanic with Commonwealth Edison
at Rt 6 & Larkin Joliet Illinois 60434
(Street and Number) (City) (State) (ZIP Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.) \$ 30,000.00

I have on deposit in savings banks in the United States \$ 20,000.00

I have other personal property, the reasonable value of which is \$ none

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. \$ none

I have life insurance in the sum of \$ 5,000.00
With a cash surrender value of \$ none

I own real estate valued at \$ 32,000.00
With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 40,000.00

Which is located at _____ Maywood Illinois 60153
(Street and number) (City) (State) (ZIP Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place a check in the appropriate column to indicate whether the person named is wholly or partially dependent upon you for support.)

NAME OF PERSON	WHOLLY DEPENDENT	PARTIALLY DEPENDENT	AGE	RELATIONSHIP TO ME
Lien Kim Ly Nguyen	x		40	Wife
Hoang Tuan Ngoc Nguyen	x		15	Son
Thanh Linh Ly Nguyen	x		11	Daughter
Anh Thu Ly Nguyen	x		6	Daughter

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Date submitted</u>
None	
_____	_____
_____	_____

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

<u>Name</u>	<u>Relationship</u>	<u>Date submitted</u>
None		
_____	_____	_____
_____	_____	_____

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)
 That I do intend do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, and for how long.)

OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent Thanh Thanh Nguyen

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 25th day of APRIL, 1983

at MAYWOOD, ILLINOIS. My commission expires on OCTOBER 28, 1984

Signature of Officer Administering Oath Margaret Weiss Title NOTARY PUBLIC

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following:
 I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have any knowledge.

(Signature) _____ (Address) _____ (Date) _____

Grace Lutheran Church



7300 WEST DIVISION STREET • RIVER FOREST, ILLINOIS 60305 • PHONE 386-6900 • F. DEAN LUEKING, Ph.D., PASTOR

April 23, 1983

TO WHOM IT MAY CONCERN:

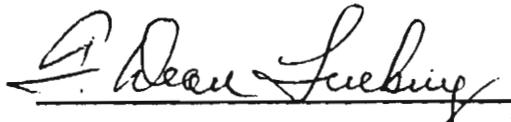
GRACE LUTHERAN CHURCH, River Forest, Illinois,
will underwrite the cost involved in bringing to Chicago,
Illinois:

TRI CHANH TRAN

husband of

LIENG HOA THI NGUYEN,

, Maywood, Ill. 60153


F. Dean Lueking, Pastor

SEP 2 1992

COMPUTERIZED

Ingram Charles T. IV # 14103 C
Major
+ I-171

Com. b. ...
9/15/92

PHIEU KIEM SOAT

- Họ và tên:

~~Nguyễn Văn~~ ~~Trần~~ ~~Trần~~
Trần (Major)

Card 2

Thẻ, bỏ tục, cam ớn

Giấy ra trại

Cấp bằng, huy chương

Hồ sơ đầy đủ (Thẻ đủ hồ sơ)

Computer 3/12/89

- Các thứ khác :

Mẫu D

ODP list

Labels

Folder

Hồ sơ cần xerox

Hồ sơ đã chuyển ODP

ngày 10/18/86